

CERTIFICARE

Subscrisa, Renault Commercial Roumanie S.R.L., societate de naționalitate română, cu sediul social în localitatea București, Bd. Preciziei nr. 24, Sector 6, România, certificăm prin prezenta faptul că subscrisa comercializează în Republica Moldova autovehicule marca Dacia, respectiv Renault, prin reprezentantul său autorizat DAAC-Autosport S.R.L., societate de drept moldovean cu sediul în Chișinău 2059, str. Petricani nr. 17, Republica Moldova, înregistrată sub nr.1004600024841.

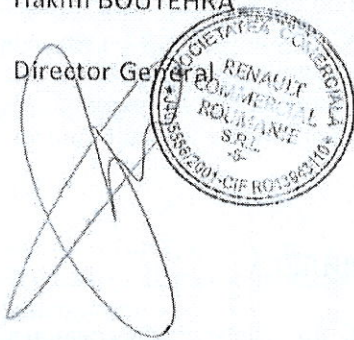
Precizăm că DAAC-Autosport S.R.L. este, în prezent, singurul partener autorizat de Renault Commercial Roumanie S.R.L. pentru importul și distribuția autovehiculelor marca Dacia, respectiv Renault, în Republica Moldova.

Prezenta certificare este eliberată pentru a fi utilizată de partenerul sus-menționat în cadrul licitațiilor desfășurate în cursul anilor 2019 și 2020 de clienți sau diverse autorități din Republica Moldova și este valabilă până la încetarea din orice motiv (prin acord, ajungere la termen, denunțare, rezilire) a contractului de colaborare valabil pentru anii 2019 și 2020 între Renault Commercial Roumanie S.R.L. și DAAC-Autosport S.R.L.

Data : 26.03.2019

Hakim BOUTEHRA

Director General



ДОГОВОР №  
дилерского регионального представительства

Настоящий договор вступает в силу с 05 ноября 2018 год

"DAAC Autosport" SRL именуемое в дальнейшем "Дистрибьютор", в лице Генерального Директора Хинкулов В.В., действующего на основании Устава, и "DAAC-Autotest" SRL (Бельцы), именуемое в дальнейшем "Дилер", в лице Генерального директора Лупашку И.М., действующий на основании Устава, с другой стороны подписали настоящий Договор на нижеприведенных условиях:

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ.

Стороны договорились использовать определения, имеющие следующие значения:

- 1.1. Товар (или Товары в соответствии с контекстом) - автомобили марки Dacia, Nissan, Land-Rover, Jaguar, Volvo, Renault.
- 1.2. Стороны - "DAAC Autosport" SRL и "DAAC-Autotest" SRL (Бельцы).
- 1.3. Территория - муниципий Бэлць и районы: Теленешть, Резина, Флорешты, Шолдэнешть, Фэлешть, Сынжерей, Дрокия, Рышканы, Глодяны, Единцы, Дондюшаны, Окница и Бричаны.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 2.1. Предметом настоящего договора является предоставление и осуществление полномочий эксклюзивного регионального представителя по продаже Товара.
- 2.2. По настоящему договору, Дистрибьютор предоставляет Дилеру право эксклюзивного регионального представителя Товара, а Дилер берёт на себя обязательства по их реализации конечным покупателям на оговоренных ниже условиях.
- 2.3. Данный договор не предоставляет Дилеру каких-либо эксклюзивных дистрибьюторских прав или права на юридическое представительство предприятия и/или марки Dacia, Nissan, Land-Rover, Jaguar, Volvo, Renault с какой бы то ни было целью. Дилеру не предоставляются какие-либо четко выраженные или подразумевающиеся полномочия принимать на себя или создавать какие-либо обязанности или ответственность от имени предприятия и/или марок Dacia, Nissan, Land-Rover, Jaguar, Volvo, Renault.
- 2.4. В настоящем договоре не содержится ничего, что может быть истолковано, как дающее Дилеру какой-либо статус постоянного характера для продажи Товара на территории, помимо тех положений, которые специально предусмотрены в данном Договоре. Дистрибьютор в четко выраженной форме оставляет за собой право напрямую поставлять заказчикам Товар.
- 2.5. Дистрибьютор по настоящему договору не переуступает какие-либо из своих прав или обязательств и не отдает в субподряд выполнение любых из своих обязательств.
- 2.6. Дилер признает и согласен, что в течение действия срока настоящего Договора Дилер может использовать Товары марок Dacia, Nissan, Land-Rover, Jaguar, Volvo Renault только в целях, направленных на стимулирование и рост продаж Товара.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ДИЛЕРА

- 3.1. Дилер обязуется:
  - 3.1.1. Оплачивать Товар в установленные Договором сроки, по ценам, согласованным между сторонами.
  - 3.1.2. Выполнить предпродажные действия, в частности (но не ограничиваясь), проводить маркетинговые исследования рынка, необходимую рекламную работу, осуществлять переговоры и переписку с потенциальными покупателями продукции.
  - 3.1.3. Руководствоваться в своей деятельности требованиями и рекомендациями Дистрибьютора.

\_\_\_\_\_  
ДИСТРИБЬЮТОР



- 3.1.4. Предварительно утверждать ежегодный рекламный план и бюджет, а также каждую рекламную акцию.
- 3.1.5. Ежегодно разрабатывать маркетинговый план и согласовывать его с Дистрибьютором не позднее 20 декабря, предшествующего года.
- 3.1.6. Принять Товар в установленном месте и на согласованных условиях.
- 3.1.7. Обеспечить для реализации постоянное наличие в салоне (магазине) не менее 5 (пяти) автомобилей каждой марки, указанной в п. 1.1.
- 3.1.8. Информировать Дистрибьютора о ходе реализации Товара.
- 3.1.9. Выполнять план продаж Товара, согласованный с Дистрибьютором.
- 3.1.10. Поддерживать должный уровень квалификации персонала.
- 3.1.11. Предоставлять представителям Дистрибьютора доступ к документам, которые характеризуют деятельность Дилера (объемы продаж, цены, рекламная деятельность, условия и порядок работы с клиентами, порядок получения и выполнения заказов и другим аналогичным документам).
- 3.1.12. Предоставлять Дистрибьютору в кратчайшие сроки запрашиваемую им информацию.
- 3.1.13. Не приобретать Товары, аналогичные Товарам являющимся предметом настоящего договора, без согласования с Дистрибьютором.
- 3.1.14. Приобретать Товары, являющиеся предметом настоящего договора, исключительно у Дистрибьютора или в указанных им источниках, либо в других источниках по согласованию с Дистрибьютором.
- 3.1.15. Не заниматься, и не проявлять заинтересованности прямо или косвенно в качестве дилера (представителя) в продаже или рекламе Товаров, аналогичных Товарам, поставляемым Дистрибьютором согласно настоящего договора.
- 3.1.16. Не совершать действий, которые могут негативно отразиться на имидже Товара, Дистрибьютора, Поставщика и Производителя.
- 3.1.17. Строго соблюдать условия настоящего Договора, общей политики компании Дистрибьютора, Поставщика и Производителя.
- 3.1.18. Нести ответственность перед Дистрибьютором и третьими лицами на условиях, предусмотренных настоящим договором и действующим законодательством.
- 3.1.19. Нести полную материальную ответственность перед Дистрибьютором за сохранность Товара до момента продажи или оплаты его стоимости Дистрибьютору.

#### 3.2. Права дилера:

- 3.2.1. Требовать от Дистрибьютора предоставления ему необходимой информации и документации о Товарах.
- 3.2.2. Требовать от Дистрибьютора предоставления консультаций.
- 3.2.3. Вносить предложения относительно условий и порядка реализации Товара.
- 3.2.4. Самостоятельно решать конфликты с покупателями после реализации Товара, если отсутствует иное указание Дистрибьютора, за исключением согласованных гарантийных случаев.
- 3.2.5. Требовать своевременной поставки продукции в соответствии с размещенными заказами.
- 3.2.6. Требовать от Дистрибьютора компенсации затрат, связанных с гарантийным ремонтом автомобилей.

### 4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ДИСТРИБЬЮТОРА.

#### 4.1. Обязанности Дистрибьютора:

- 4.1.1. Обеспечить Дилера необходимой информацией и документацией для выполнения своих обязанностей.
- 4.1.2. Обеспечивать поставку Товара Дилеру в согласованных количествах и ассортименте в технически исправном состоянии и полной комплектности, соответствующее поданным Производителем заказам.
- 4.1.3. Предоставлять Дилеру по его просьбе и необходимые консультации.
- 4.1.4. Компенсировать Дилеру затраты, связанные с гарантийным ремонтом.

ДИСТРИБЬЮТОР



#### 4.2. Права Дистрибьютора:

- 4.2.1. Требовать своевременного и точного выполнения условий настоящего Договора, а равно общих требований предъявляемых при реализации Товара.
- 4.2.2. Требовать от Дилера возмещения убытков на условиях предусмотренных настоящим договором и действующим законодательством.
- 4.2.3. Требовать от Дилера осуществления расчётов согласно условиям настоящего Договора.

### 5. ТЕРРИТОРИЯ.

- 5.1. Дистрибьютор назначает Дилера региональным представителем по продаже Товара на территории, указанной п. 3.1. настоящего Договора.
- 5.2. Дистрибьютор оставляет за собой право самостоятельной продажи Товара на Территории.

### 6. ЦЕНА ТОВАРА И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

- 6.1. Цена Товара, по которой Дистрибьютор продаёт Товар Дилеру, согласовывается сторонами и отражается в соответствующих фактурах.
- 6.2. Параметры цен на Товар, по которым Дилер осуществляет продажу Товара конечным покупателям, устанавливаются Дистрибьютором.
- 6.3. Дистрибьютор вправе изменить в одностороннем порядке цены на Товар для Дилера при наличии одного из следующих обстоятельств:
  - a) изменения цен и/или других условий, Производителем;
  - b) изменения цен и/или других условий, Поставщиком;
  - c) изменения законодательства Республики Молдова влияющего на ценообразование Товара, исполнение настоящего договора или других договором связанных с действием настоящего договора;
  - d) изменения законодательства Производителя, влияющего на ценообразование Товара, исполнение настоящего договора или других договором связанных с действием настоящего договора;
  - e) изменения законодательства Поставщика, влияющего на ценообразование Товара, исполнение настоящего договора или других договором связанных с действием настоящего договора;
  - f) не исполнения Дилером требований к уровню минимальных продаж;
  - g) не исполнения Дилером условий настоящего договора;
  - h) экономической целесообразности, (предупредив Дилера не менее чем за 10 календарных дней);
  - i) в других любых случаях изменения стоимости Товара.
- 6.4. Дилер вправе предоставлять по своему усмотрению скидки на Товар, в размере не более 3 % (три процента) от цены продажи Товара установленного в Приложении № 2, согласно п. 6.2.
- 6.5. Дилер не вправе осуществлять продажи Товара по ценам ниже, чем цены продажи аналогичного Товара у Дистрибьютора, с учётом скидки указанной в п. 6.4.  
В исключительных случаях Дилер должен предварительно, получить в письменной форме согласие Дистрибьютора на уменьшение стоимости Товара, для каждого отдельного случая.
- 6.6. Дилер оплачивает стоимость товара не позднее 5 (пять) банковских дней с даты продажи Товара, однако в любом случае, в не зависимости от наличия или отсутствия факта продажи, оплата Товара производится не позднее 90 (девяносто) календарных дней с даты передачи Товара Дилеру.
- 6.7. Оплата Товара осуществляется в молдавских леях прямым банковским переводом с расчётного счета Дилера на расчётный счет Дистрибьютора либо в иностранной валюте в случае поставок от лица зарубежных компаний.

### 7. ЗАКАЗ И ПОСТАВКА

- 7.1. Поставка Товара Дилеру осуществляется Производителем или Дистрибьютором согласно предварительным заказам, предоставляемым Дилером.
- 7.2. Дилер должен предоставить Дистрибьютору заказ в письменной форме не позднее чем за два рабочих дня до планируемой даты поставки.

ДИСТРИБЬЮТОР



## 8. РЕКЛАМНАЯ КАМПАНИЯ.

8.1. Дилер обязуется организовать рекламные мероприятия и представлять планы рекламных кампаний и проведения выставок на согласование с Дистрибьютором. Дилер не будет применять таких рекламных мероприятий, которые могут нанести вред Дистрибьютору или Производителю продукции. Дилер обязуется прекратить любую рекламу, которая вызывает возражение со стороны Дистрибьютора или Производителя.

## 9. ПОМЕЩЕНИЕ (САЛОН) ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОДАЖ

9.1. Дилер обязуется обеспечить наличие в местах продажи Товара следующих помещений: офис, демонстрационный салон, склад продукции.

9.2. Дистрибьютор бесплатно в зависимости от возможностей и необходимости проводит курсы по обучению персонала Дилера.

## 10. ГАРАНТИЙНОЕ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

10.1. Гарантийное и сервисное обслуживание Товара производится исключительно в авторизованных Сервисных Центрах или СТО, в порядке, предусмотренном Условиями гарантийного обслуживания, изложенными в Договорах купли-продажи Товара.

## 11. ТОРГОВЫЕ ЗНАКИ И ПАТЕНТНЫЕ ПРАВА.

11.1. Дистрибьютор обладает эксклюзивным правом на использование торгового знака автомобиля Dacia, Nissan, Land-Rover, Jaguar, Volvo, Renault на территории Республики Молдова и делегирует это право Дилеру в пределах Территории.

11.2. Не считаются нарушением территориального использования торгового знака случаи размещения Дилером рекламы в средствах массовой информации и, соответственно, доступа к этой информации вне территории Дилера.

11.3. Дилер сразу после прекращения или завершения действия настоящего Договора прекращает использование любых торговых знаков Dacia, Nissan, Land-Rover, Jaguar, Volvo, Renault.

## 12. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

12.1. Стороны несут ответственность за не исполнение условий настоящего договора в соответствии с законодательством Республики Молдова.

## 13. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА.

13.1. Настоящий договор вступает в силу с даты его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует неограниченный период.

13.2. Сторона, имеющая намерения прекратить договорные отношения, обязан проинформировать другую сторону в письменной форме не позднее, чем за 3 (три) месяца до истечения срока действия Договора.

13.3. Настоящий Договор, может быть, расторгнут досрочно, по обоюдному согласию сторон или в одностороннем порядке, исключительно в случаях и на условиях предусмотренных настоящим договором и/или действующим законодательством.

13.4. По соглашению сторон договор расторгается путём подписания сторонами соглашения, оформленного в письменном виде.

13.5. Стороны вправе расторгнуть настоящий договор в одностороннем порядке при наличии одного из следующих оснований:

- a) Нарушения другой стороной условий настоящего Договора;
- b) Предупредив другую сторону за 90 дней до даты расторжения;
- c) Наличия форс-мажорных обстоятельств;
- d) Наличие обстоятельств, делающих невозможным и/или нецелесообразным дальнейшее действие настоящего договора;
- e) Изменения законодательства и/или нормативной базы Республики Молдова, страны Производителя, страны Поставщика, влияющих или которые могут повлиять в будущем на исполнение настоящего договора.

ДИСТРИБЬЮТОР



14. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ К ДОГОВОРУ.

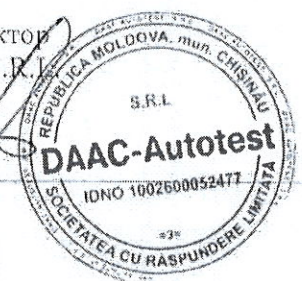
- 14.1. Изменение и дополнение условий настоящего Договора возможно только по взаимному согласию Сторон, подлежат оформлению в письменном виде и имеют юридическую силу при подписании уполномоченными представителями сторон.
- 14.2. Все изменения, дополнения, оформленные в оговоренном порядке, является неотъемлемой частью настоящего договора.

15. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

- 16.1. Настоящий договор составлен на русском языке в 2 (двух) экземплярах, по одному для каждой из сторон, которые имеют равную юридическую силу.
- 16.2. Дилер не вправе передавать третьим лицам, без предварительного письменного согласия Дистрибьютора, какие-либо полномочия и/или права по настоящему договору.
- 16.3. Стороны установили и согласны, что срок рассмотрения претензий по настоящему договору составляет 10 (десять) рабочих дней.

17. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

ДИСТРИБЬЮТОР	ДИЛЕР
DAAC - Autosport SRL MD-2059, Moldova, or. Chişinău, str. Petricani, 17 Cod fiscal 1004600024841 Cod TVA 0604955 Cod RNCBMD2X504 BCR Chisinau SA filiala nr.2 IBAN:MD97RN000000002224401845  Генеральный директор "DAAC Autosport" SRL  Хинкулов В.В.	"DAAC-Autotest" S.R.L. MD-2059, Moldova, or. Chişinău, str. Petricani, 17 Cod fiscal. 1002600052477 IBAN: MD43RN000000000222490239 BCR Chisinau SA, fil.Nr.1 Eminescu BIC: RNCBMD2X454  Генеральный директор "DAAC-Autotest" S.R.L.  Дупанску И.М.



ДИСТРИБЬЮТОР

